

出國報告（類別：出席國際會議）

參加第 49 屆亞洲開發銀行年會
返國報告

服務單位：國際合作發展基金會

姓名職稱：史總稽核立軍

投融資處曾薰慧

出國期間：2016年4月30日至5月7日

派赴國家：德國

報告日期：2016年5月13日

摘 要

本（2016）年亞洲開發銀行第49屆年會在德國法蘭克福舉行，我國由財政部張部長盛和以理事身分率財政部、駐德國代表處、中央銀行、外交部國際組織司、商業銀行同業公會全國聯合會及本會組成代表團出席。

本會配合我政府代表團行程參與年會例行活動，包括理事會開幕典禮及理事會致辭大會，期間尚自行參與年會相關論壇及研討會活動，並與外交部國際組織司共同拜會亞銀合作融資業務部門（Office of Cofinancing Operations, OCO）洽談未來合作可能性。

本屆年會主題為「攜手合作永續發展（Cooperating for Sustainability）」，相當呼應前一年度聯合國通過的「永續發展目標」（Sustainable Development Goals）及 COP21 巴黎氣候協議之永續及氣候議題。因地點選在歐洲，歐、亞兩洲關聯之議題順勢為亞洲基礎建設投資銀行（亞投行）與中國大陸一帶一路政策製造話題焦點。

東南亞、南亞國家對我國在地緣關係及經貿往來上至為重要，然我國仍欠缺區域參與管道。亞銀係此區域最重要之國際開發援助機構，亦為我國少數擁有會員地位之國際組織，我國實應凝聚跨部會共識，與亞銀發展實質合作關係，並運用此關係加強我與東協及南亞國家之往來，提升我國在該區域之參與能見度。然我與亞銀多年來囿於我會籍名稱問題，除捐贈亞洲開發基金（Asian Development Fund, ADF）外甚少參與實質合作計畫。倘能避開會籍名稱之敏感議題，當有助逐步加強參與亞銀合作機制。

鑒於本會與歐洲復興開發銀行（EBRD）及中美洲區域整合銀行（CABEI）均有密切合作關係，如「綠色能源特別基金計畫」及「中美洲區域咖啡銹病貸款專案」均由本會出資，合約係以本會名義（International Cooperation and Development Fund）簽署，不涉及會籍名稱問題，倘未來擬開拓與亞銀合作，似可借鏡。

壹、緣起與任務目標

亞洲開發銀行（亞銀）於1966年創立，我國為創始會員國之一，持股比例為1.087%。亞銀目前共有67個會員國，其中48個為區域內會員國。本（2016）年亞銀第49屆年會在德國法蘭克福召開，我國代表團第二度由財政部張盛和部長以理事身分率財政部、駐德代表處、中央銀行、外交部國際組織司、商業銀行同業公會全國聯合會及本會組成代表團出席，成員名單詳附件一。

本會配合我政府代表團行程參與年會例行活動，包括理事會開幕典禮及理事會致辭大會，期間尚自行參與年會相關論壇及研討會活動，並與外交部國際組織司共同拜會亞銀合作融資業務部門（Office of Cofinancing Operations, OCO）洽談未來合作可能性。本會參與之相關行程請詳附件二。

貳、理事會年會及相關會議

本屆年會主題為「攜手合作永續發展（Cooperating for Sustainability）」，呼應上年度聯合國通過之「永續發展目標」（Sustainable Development Goals）及 COP21 巴黎氣候協議之永續及氣候議題，並傳達亞銀將加強與亞洲基礎建設投資銀行（亞投行，AIIB）等開發夥伴合作之意向。今年是亞銀成立 50 週年，在建立更强、更好、更快回應之目標下，亞銀亦藉此展現其在 2015 年業務營運所締造之各項歷史紀錄。

一、亞銀總裁中尾武彥（Takehiko Nakao）理事會致詞摘要

（一）2015年亞銀成就

1. 營運能量擴增：面對發展計畫規模日益增大，亞銀捐助國及股東一致支持自（2017年起合併亞洲開發基金（Asian Development Fund, ADF）貸放業務與普通資本來源（Ordinary Capital Resource, OCR）。合併後亞銀將可大幅提高該行業務量，預估至2020年業務量可從2014年之137億美元提高50%至200億

美元。

2. 業務承作量達新高：2015年全年業務量達270億美元，為歷年來最高水準。其中融資及捐贈（用於搭配貸款業務之前期可行性研究等）業務達163億美元，較2014年成長21%；合作融資金額達107億美元，成長16%。
3. 撥款金額創紀錄：融資及捐贈撥款金額達123億美元，較2014年增加21%，亦為亞銀最高紀錄。
4. 持續積極創新：業務面包括 (1)迅速應變天然災害，例如對尼泊爾震災及太平洋熱帶氣旋災難；(2)對受原物料價格低落及金融市場動盪衝擊之國家，增加協助；(3)為第1個對中國大陸提供政策用途貸款(policy-based loan)之開發銀行，及在機構財務面則發行綠色債券(green bond)，為在資本市場集資以進行綠色發展計畫之首舉。

（二）協助創造活力、永續亞洲

亞銀以3大核心領域促成亞洲持續成長，分別為創造優質就業、提倡私部門發展及對抗環境變遷。亞銀呼籲官方、私部門及公民社團支持亞銀業務以共同促進亞洲成長。

1. 創造優質就業：

- (1) 提升青年及婦女就業：亞銀作法包括提供教育及技術訓練與投資基礎建設，尤其是阿富汗等脆弱及衝突國家(fragile and conflict affected countries)更是亞銀關注對象。
- (2) 改善工作環境：亞銀提倡職業安全及勞工標準，以孟加拉為例，亞銀透過民營銀行貸款予紡織廠，以改善工廠衛生及安全條件。

2. 提倡私部門發展：

- (1) 對民營金融機構：為將觸角拓及至農民、婦女創業家及中小型企業等未被市場顧及之對象，亞銀在2015年共通過7.5億美元之民營金融機構貸款及股權投資案。
- (2) 對私人企業：亞銀透過對私人企業之貸放、股權投資及保

證等工具，並運用商業合作融資(commercial cofinancing)資源創造槓桿效果，促進社會服務及基礎建設提供，如將行動通訊技術應用在健康照護、金融服務及農業。

- (3) 簡化審核程序：亞銀認為在較貧窮國家可透過私部門提供社會服務，故亞銀已為小型創新計畫推出快速簡化程序，2015年推行之私部門業務，約40%落在貧窮國家。
 - (4) 加強推動公私部門夥伴關係(PPP)類型案件：為推動PPP計畫，亞銀成立PPP辦公室(Office of Public-Private Partnership, OP3P)，為受惠國家提供諮詢顧問服務，並於本年1月啟動由澳、加、日捐助設立之「亞太計畫準備機制」(Asia Pacific Project Preparation Facility, AP3F)，協助政府機構進行財務、技術、環境等面向之計畫準備。
 - (5) 改善投資環境：亞銀藉由技術協助及政策用途貸款等方式，改善受惠國在法規、許可制度及PPP架構之投資規範。
3. 對抗環境變遷：
- (1) 雙邊及多邊合作出資：亞銀預期其年度與氣候相關之資金援助(climate financing) 在2020年可倍增至60億美元。為達成此目標，亞銀將持續尋求雙邊及多邊機構資金。在小島型國家，亞銀將運用國際資金如Green Climate Fund (GCF) 及Global Environment Facility (GEF)等資源進行環境計畫。
 - (2) 與私部門合作：作法包括與再保險公司合作開發災難風險保險及為私部門發行之氣候債券提供保證等。
 - (3) 新科技運用：亞銀正調整其計畫設計及採購程序，讓更先進之潔淨技術得以被採用。
 - (4) 政策面協助：亞銀透過技術協助、政策用途貸款及高階層政策對話等多重方式，協助受惠國政府執行其自主決定減排貢獻(INDC)，如對中國大陸提供3億美元之政策型貸款，改善北京區域之污染監控及推動由燃煤轉換為燃氣之政策方案。

二、我國在理事會致辭

謹摘要我國理事張部長報告（詳附件三及四）之重點內容如下：

- （一）支持亞銀對永續發展與氣候變遷相關計畫之投融資支出，並期許亞銀確實執行其「策略 2020 中期檢視及行動方案」(Midterm Review of Strategy 2020 and Action Plan, MTR Action Plan)之承諾，包括潔淨能源及城市運輸效能相關計畫。
- （二）建議亞銀運用智慧交通系統等 ICT 技術處理氣候變遷及天然災害防制議題。我國已開發相關技術，如利用大數據分析及雲端計算整合政府機關各項災害資訊所建構的智慧防災系統「公路防救災 GIS 決策支援系統」，樂意與亞銀進行知識分享與更緊密技術交流。
- （三）我國有穩健財政政策及有效債務管控機制，獲國際信評機構、世界經濟論壇等國際研究單位高度評價，我方樂於將成功發展經驗與亞銀開發中會員國分享。
- （四）我國女性進步指數及女性就業表現在亞太區域名列前茅，顯示我國在落實性別平權上的成果，我們認為亞銀會員國可透過投資及法規調整來改善企業及政府部門之婦女勞動、政治及社會參與率。
- （五）近年部分國家採行負利率政策，然負利率對促進投資成效有限，亦可能對消費者支出產生負面效果。負利率政策無法解決流動性過剩問題，卻削弱銀行作為金融中介功能，且提高金融動盪風險及產生資產價格泡沫化風險。大國負利率政策對小型開放經濟體負面衝擊甚大，產生負面外溢效果。各國採行該政策時，仍應審慎考量，以期促進全球及區域金融市場穩定。
- （四）在資本市場全球化情況下，僅靠單一國家難以追查國際避稅活動，需要國際間彼此聯手，藉此機會呼籲各會員國攜手合作防範國際避稅事件。

三、年會相關會議、活動及研討會摘要

(一) 相關會議及活動

1. ADF 12 會議

本次年會期間亞銀完成第 11 次 ADF 增資(ADF 12)協商，2017-2020 年期間新投入 ADF 之資金將達 33 億美元。明年 ADF 與 OCR 合併生效後，ADF 將用於對最貧窮及債務風險最高國家(尤其是脆弱及衝突國家)之贈款計畫，優惠融資資金將改由 OCR 支應。亞銀總裁表示，捐贈款 ADF 12 之使用期間，將協助貧窮國家達成永續發展目標及 COP21 氣候變遷承諾。

2. 與亞投行簽署合作備忘錄

亞銀與亞投行已在道路及水資源相關計畫討論合作融資，第 1 案件將為巴基斯坦 M4 公路計畫。本次年會雙方簽署備忘錄，承諾在互補、增值、機構比較優勢及互利原則下，加強合作融資、知識交流及對會員國聯合政策對話。雙方合作領域包括能源、交通、電信、鄉村及農業發展、都市發展及環境保護。

3. 與德國發表「法蘭克福宣言」

亞銀與德國宣示將在 2017 推出「亞洲氣候融資機制(Asia Climate Finance Facility, ACliFF)」，該基金規模將超過 1 億美元，其中德國將出資 3 千萬歐元。德國認為亞洲之綠色投資機會潛力龐大，故 ACliFF 目標在創造槓桿效果，廣邀公、私部門投注資金，期能動員資金達到 5 億美元之規模。所募資金將用在氣候變遷之減緩及調適，協助會員國達成 COP21 目標。

同時亞銀與德國經濟合作發展部(Federal Ministry for Economic Cooperation and Development, BMZ)簽署意向宣言，將強化職業訓練之合作，加強在職訓練及婦女經濟賦權活動。

(二) 研討會

本年度年會主題訂為「攜手合作永續發展」，適逢年會在德國法蘭克福舉辦，德國在多種場合分享其綠色能源發展經驗，相關研討會主題亦頗為豐富，涵蓋中小企業之永續方案、綠色融資、綠色

城市發展等。除永續議題外，歐、亞區域連結及經貿往來亦為探討主軸之一，為亞投行及中國大陸之「一帶一路」發展策略提供宣傳及發聲舞台，成為年會另一焦點。

謹就綠色基礎建設及中國大陸相關議題，摘要如下：

1. 有關綠色資金及綠色建設議題：

- (1) 全球對綠色基礎建設需求龐大，預估所需資金達 100 兆美元，非政府機構能夠支應，引進私部門資源已是各方共識。金融體系近年之發展現象：(i) 亞洲或是以德國為首之歐洲金融體系，向來以銀行為核心，然近年來銀行體系受制於高逾放，其貸放業務並未能有效將資金導引至實質經濟活動，利率結構及貸放期限亦無法與基礎建設投資切合；(ii) 各國採行寬鬆貨幣政策，市場資金充沛，卻苦無可行 (bankable) 投資機會。因此，發展地方資本市場以彌補金融市場不足，是將市場資金帶入實質綠色發展之必要作法。
- (2) 市場上有愈來愈多投資人樂意將資金投注於具社會或環境效益之發展用途上(即所謂 Impact Investor)。賺取透明、可靠及穩定之財務報酬，仍是這類投資資金之基本要求。
- (3) 為有效導引私部門資金，政府部門及開發機構仍需扮演誘發角色，提供部分信用保證及政治風險保證、甚或捐贈等資金，以利規劃相對安全、具吸引力之融資結構，透過資本市場或運用其他資金管道，將民間資金帶入綠色建設。
- (4) 中小型企業運作較有彈性，綠色基礎建設連結到最終用戶端之服務常由中小型企業提供。為兼顧大、小型計畫及中小型企業之資金需求，資金提供以計畫國當地貨幣(local currency)為佳，資本市場之發展亦應著重在地方資本市場，而非僅國際資本市場。
- (5) 其他吸引私部門資源之方式尚包括引進再保險工具，利用再保險公司已建立之綠能風險評估技術，並發展 FinTech 及群眾募資(crowd funding)等技術或平台。

(6) 綠色能源計畫成功之一大關鍵為協助計畫國政府發展品質檢驗基礎建設(quality infrastructure)，包括設置國家度量衡機構、國家標準檢驗機構及政府或民間之認證單位，並同時提供軟硬體技術協助。

2. 有關中國大陸及亞投行議題：

(1) 中國大陸經濟結構發生重大改變，民間消費成為國內生產毛額最大項目，服務業產值超越製造業。其效果足以牽動世界經濟變化，主要貿易夥伴國家之經濟及貨幣政策已作出反應。

(2) 雖然中國大陸在海外之直接投資常登上報紙版面，但整體而言陸資佔歐洲併購交易之比重仍不高。

(3) 亞投行行長金立群表示全球經濟已有結構性變化，當今各多邊開發銀行成立均有數十年歷史，需新銀行加入，進行互補性合作。亞投行業務範圍不限於狹義之基礎建設，其他生產部門活動亦屬廣義基礎建設，財務性及技術協助均為其開發援助方式。亞投行將以既有之國際開發銀行為遵循對象，採用國際慣用開發準則，以財務永續、環境友善及社會可接受(socially acceptable)之原則推動其業務。

參、本會與合作融資業務部門（OCO）會議摘要

本會過去與亞銀僅有 3 項合作計畫，雙方關係轉淡，亟盼能與亞銀建立更緊密之合作夥伴關係，共同致力於亞太區域之發展。本年外交部有意複製我國與歐洲復興開發銀行(歐銀)之合作模式，在亞銀設立信託基金(trust fund)，拓展我在亞銀之影響力。爰外交部國際組織司與本會代表團成員共同拜會亞銀 OCO 部門，洽談未來合作可能性。討論情形摘述如下：

(一) 有關我國與亞銀合作之名稱問題乃政治性議題，OCO 部門無法自行決定，需尋求亞銀高層指示，建議我方先洽詢東亞局長或秘書處長。

- (二) 本會表示願在綠色能源、智慧城市、農業、資通訊或中小企業發展等領域與亞銀以框架式合作融資(co-financing framework)或個案平行合作融資方式合作，亦或平行推動本會相關計畫，為亞銀計畫或其受益對象提供加值效果，合作區域可為東南亞地區國家。另本會亦可與亞銀進行教育訓練相關合作。
- (三) OCO 回應我外交部與本會之技術協助、捐贈及合作融資資金可在框架式合作或信託基金下搭配規劃，本會提出之合作領域均為亞銀目前業務重點，若撇開名稱問題，技術面上與我方合作並無困難，合作之地域與部門別亦可透過協商訂於合作架構中。惟名稱問題有待我方先行解決。

肆、觀察與建議

一、觀察

(一) 亞銀與亞投行及中國大陸關係

本次年會期間亞投行及中國大陸動向仍為熱門議題及媒體關注焦點，中國大陸代表及亞投行行長之發言甚掩蓋亞銀本身氣勢。亞投行不斷重申其創設目的並非在消化中國大陸多餘產能，而在分享中國大陸經濟發展經驗，並與會員國創造互利互榮之關係。金立群行長一方面擺低姿態，表明亞投行會視其他開發銀行為大哥、大姊(big brothers and sisters)，並遵守國際開發規則；另一方面展現強勢氣魄，歡迎各國加入，但申請加入前要先確認亞投行之機構特性與其立場相符。反觀亞銀中尾總裁雖於記者會上表達兩機構之合作意願，面對記者詢問之實質合作內容及未來可能規模等，其答覆口吻稍顯保留，未顯現其積極性。

中國大陸除自行創設由其主導之開發銀行外，仍持續維繫其與其他開發銀行之關係，並表達其一帶一路政策可與各國國際機構合作推動。本次亞銀 ADF 12 增資，中國大陸加碼提高出資至 1 億美元，較 ADF 11 增加 122%，顯見其仍欲擴大在亞銀之影響力。

(二) 亞銀將著手改善計畫執行效率及永續性

亞銀在本次年會發表「2015 年發展有效性檢示報告 (Development Effectiveness Review 2015 Reports)」。亞銀 2013-2015 期間之主權類計畫成功率(success rate)為 72%，低於 80%之目標，究其原因包括效率不佳及永續性不足 2 項因素。

在效率不佳方面，90%主權類計畫出現執行落後，平均落後近 2 年。亞銀發現，一般而言，自計畫核定至完成細部設計、準備採購合約、處理社會保障議題及受惠國相對出資核准程序等約花費 2 至 3 年，致整個計畫執行期間拉長至 7-8 年，而非一般規劃的 5 年。為此，亞銀於 2015 年底通過改革方案，提升計畫準備完成度(project readiness)，作法包括計畫核定前即辦理工程設計及採購作業、提前辦理機構能力強化等。另，亞銀已成立採購改革工作小組，期能增進採購效率並提高計畫品質。

在永續性不足方面，主要來自計畫結束後受惠國資金到位或人員執行能力之不確定性。亞銀在其基礎建設型計畫上已朝採用成效合約(performance-based contract)之方向改進，以確保計畫維護及營運所需之人力及資金之妥善規劃。

本會無論貸款計畫或技術合作類型計畫多與主權政府合作，在比照、引用亞銀對程序與文件規格之要求後，本會計畫亦常面臨規劃時程拉長及執行階段進度落後問題。亞銀計畫執行緩慢已被會員國批評許久，現該行已調整其過去精緻但顯複雜之做法，期以改善計畫執行效率。鑒此，本會可持續業務精進，針對本會結構及規模，簡化成案流程，並依照機構屬性，制定有助減輕執行落後之規範與作法。

(三) 私部門與多元化業務

亞銀傳統上以進行主權性基礎建設之公部門計畫為主，但近年已逐漸將私部門業務比重提高，將之列為長期發展重點。亞銀成立 PPP 專責辦公室，協助受惠國在政府開發建設中引入私部門。另，2015 年亞銀直接之私部門運作達 26.3 億美元，較前年之 19.2 億美

元成長 37%，幅度超過整體業務成長。本次年會研討會的討論頻頻聚焦在與私部門資金合作進行基礎建設投資及如何建構資本市場及結合再保險公司資源等議題。亦反應出當前私門部業務及多元化運作方式在開發援助界之趨勢。

二、建議

(一) 建立國內共識，向亞銀提出合作方案

東南亞、南亞國家對我國在地緣關係及經貿往來上至為重要，然我國仍欠缺區域參與管道。亞銀係此區域最重要之國際開發援助機構，亦為我國少數擁有會員地位之國際組織，我國實應凝聚跨部會共識，與亞銀發展實質合作關係，並運用此關係加強我與東協及南亞國家之往來，提升我國在該區域之參與能見度。然我與亞銀多年來囿於我會籍名稱問題，除捐贈亞洲開發基金 (Asian Development Fund, ADF) 外甚少參與實質合作計畫。倘能避開會籍名稱之敏感議題，當有助逐步加強參與亞銀合作機制。

鑒於本會與歐洲復興開發銀行 (EBRD) 及中美洲區域整合銀行 (CABEI) 均有密切合作關係，如「綠色能源特別基金計畫」及「中美洲區域咖啡銹病貸款專案」均由本會出資，合約係以本會名義 (International Cooperation and Development Fund) 簽署，不涉及會籍名稱問題，倘未來擬開拓與亞銀合作，似可借鏡。

(二) 氣候及綠色議題可作為本會與各國際組織共同之合作主軸

永續發展及氣候目標已成為全球各開發援助機構最主要議題，應用創新科技勢在必行。

配合我國綠色技術之比較優勢，本會深耕與歐銀在綠色及永續發展領域之合作，除綠色能源之市政基礎建設計畫外，本會刻正與歐銀商討參與能源永續融資機制之合作模式。而我外交部則由捐贈資金，創造我國專家顧問介入相關發展計畫及歐銀受惠國之機會。

亞銀現亦積極募集氣候相關資金，與合作夥伴推行永續及氣候合作計畫。在智慧城市方面，亞銀已與印度著手合作推動新都會倡

議，以支持印度 100 個智慧城市規劃。我國與歐銀之合作經驗及實質內容，或可複製於亞銀。惟須注意，我國於 1991 年開始接觸歐銀並逐漸演變為目前之合作模式。倘我國現今擬與亞銀建立實質合作關係，宜正視客觀環境與主觀條件已不同之變化，需保有退讓彈性空間，無法全盤複製。

另外，國際援助發展趨勢已以環境永續貫穿各發展議題，以綠色科技及因應氣候變遷為主之發展議題，以及衍生之資通訊、私部門發展、糧食安全等次領域，可為本會逐步加強與各國國際組織發展實質合作關係之共通項目。

(三) 以技術合作為主要工具協助脆弱經濟體

亞銀 ADF 貸放業務與 OCR 合併後，優惠協助國家 (Concessional Assistance Countries) 分類方式將些許調整，詳附件五。我國在南太平洋之小島型邦交國(吉里巴斯、馬紹爾群島、諾魯及吐瓦魯)均屬脆弱經濟體，落在亞銀之限定贈款國家(Grant-only Countries)，爰未來本會在該等國家之援助計畫，仍宜以技術合作等無償援助計畫為主，有償援助計畫為輔。

附件一：我國出席亞銀 2016 年第 49 屆理事會年會代表團成員

張盛和	財政部部長
陳華玉	駐德國代表處代表
阮清華	財政部國庫署署長
汪漢源	外交部國際組織司參事回部辦事
李紀珠	中華民國銀行商業同業公會全國聯合會理事長
凌忠嫻	中國輸出入銀行理事主席
曾欲朋	財政部參事
史立軍	國際合作發展基金會總稽核
鄧延達	中央銀行發行局副局長
陳柏誠	財政部國庫署組長
蔡慶樺	駐法蘭克福辦事處秘書
歐興祥	臺灣銀行研究與發展委員會主任委員
紀元瀚	中央銀行駐亞銀董事顧問
曾薰慧	國際合作發展基金會投融資處資深專員
方裕僊	財政部國庫署稽核
霍 霖	臺灣銀行倫敦分行副理

附件二：本會參加亞洲開發銀行 2016 年年會行程

Date	Time	Activities
5/2	8:00-9:30	Sustainable Solutions for Micro, Small, and Medium-sized Enterprises (MSMEs)
	10:00-12:00	Germany's Energy Transition—A Model for Asia?
	11:00-12:00	President's Opening Press Conference
	14:00-15:30	Asia-Europe Economic Cooperation: Fostering Greater Trade and Investment
	16:00-17:30	The Future of Financial Markets: A Changing View of Asia
		Promoting Renewable Energies in Asia: The Quality Challenge
	18:30-20:30	Host Country Reception
5/3	09:00-10:30	New Asian-European Approaches on Finance and Infrastructure
	11:00-12:30	Asia-Europe Macro Links: Opportunities and Spillovers
	12:30-14:00	Internationalizing Asia's Capital Markets—The Role of Governments and Multilateral Institutions in Connecting East and West
	14:00-15:30	Structural Reforms: Pathways to Sustained Growth
	16:30-18:00	Opening Session of the Board of Governors
	18:30-20:00	ADB President's Reception
5/4	10:30-12:00	Mobilizing Private Capital for Green Finance in Asia and in Europe
	11:00-12:00	First Business Session (Governors' Statements)
	12:00-13:30	Role of Innovative Information and Communications Technology Solutions for Financial Inclusion
	15:30-16:00	Meeting with Mr. Rune Stroem, Head of Office of Cofinancing Operations, ADB Ms. Sujata Gupta, Director of Office of Cofinancing
	16:00-17:00	How did ADB Perform? The 2015 Scorecard
5/5	11:00-12:00	Second Business Session (Governors' Statements)
	11:00-11:45	Second Business Session (Governors' Statements)

附件三：2016 年亞洲開發銀行第 49 屆理事會年會中華民國理事張部長盛和書面講辭

主席、各位女士、先生大家好：

本人謹代表中華民國代表團，感謝德國政府與人民熱誠款待。建城歷史悠久的法蘭克福，是人文思想家歌德的出生地，同時也是德國央行及歐洲央行所在地，成為歐洲歷史、人文及經濟重鎮，現代化摩天大樓交替著傳統建築，顯出新舊變換的空間感。本(2016)年亞洲開發銀行(簡稱亞銀)第 49 屆年會在此舉辦，本人也向亞洲開發銀行工作同仁，為今年各項活動精心安排，表達最誠摯謝意。

隨著亞銀「2020 發展策略 (Strategy 2020)」即將屆滿，據悉亞銀正研擬「2030 發展策略 (Strategy 2030)」，作為未來發展方針。去年亞銀副總裁 Stephen P. Groff 於聯合國永續發展高峰會發表演說時特別提及「亞銀未來將協助其會員國，積極響應此永續發展目標 (SDGs)，並將其納入新的發展策略中」。其中 SDGs 多與目前亞銀發展策略或計畫執行內容相同，如減貧、性別平權、災害預防、氣候變遷與再生能源等。本次年會主題即為「攜手合作永續發展 (Cooperating for Sustainability)」，而地主國德國設定五項重要年會討論議題中，「潔淨能源與氣候變遷」與「永續發展的供應鍊」，即呼應對永續發展的重視。我國非常支持亞銀對永續發展的承諾與努力，根據聯合國估計，開發中國家推動 17 項 SDGs 每年至少需花費約 3.3 兆至 4.5 兆美元，以現有資源估算，每年財務缺口將近 2.5 兆美元，財源不足對各國財政稅收與稅賦結構將是一大挑戰。

我國支持亞銀對永續發展與氣候變遷相關計畫的投融资支出，同時也期許亞銀能確實有效執行其在 2020 策略期中檢討及行動方針 (Midterm Review of Strategy 2020 and Action Plan；簡稱 MTR Action

Plan) 中的承諾，包括潔淨能源(clean energy)相關的投融資專案，以及改善城市運輸效能與節能計畫(sustainable urban transportation system)。我們也藉此呼籲，亞銀應更重視於相關領域運用 ICT，如智慧型交通系統、建築能源管理系統等。同時，隨著大數據運用，各國政府得以更有效且精準處理氣候變遷及天然災害防制議題。以我國為例，利用大數據分析而建構的智慧防災系統「公路防救災 GIS 決策支援系統」，便是以「雲端概念」出發，整合政府機關「山水路橋人災」等資訊，嚴密監控雨量、降水預報、土石流警戒、河川水位、水庫洩洪等，提供災害預警以降低天然災害可能造成的影響與危害。對此，我們非常願意就相關領域與亞銀專家進行知識分享與更緊密技術交流。

財政為庶政之母，財政永續為經濟永續發展的基礎。為建構穩健財政機制，我國近年財政施政皆以達成建構健全財政、實踐社會公義、協助經濟發展及強化簡政便民等為主要目標。我國自 2014 年積極推動「財政健全方案」，透過控制債務規模、調整支出結構、多元籌措財源 3 大主軸，促進國家財政永續發展，相關成效獲惠譽國際信用評等公司、世界經濟論壇及瑞士洛桑國際管理學院國際機構高度肯定。在實踐社會公義方面採動態調整稅制，落實租稅公平正義，縮小貧富差距，我國每戶(人)吉尼係數長年維持於 0.35 以下，低於國際警戒線 0.4。另以租稅優惠提振景氣及協助經濟轉型、創新關務便捷貿易及鼓勵民間參與公共建設，促進經濟發展，並推動法規合理化以保障民眾權益，提升行政效能。德國貝特曼基金會於 2016 年 2 月 29 日公布全球國家轉型指數排名，我國經濟轉型指標於 129 個國家中排名第 1，政治轉型及管理指標排名第 3，整體平均表現排名第 1。在經濟轉型指標上，特別提及我國所得分配較國際平均水準為公平、中小企業成功發展、電子及 IT 產業出口表現亮眼、物價及匯率相對穩定，均是經

濟表現突出之處，另外政府債務低於全球及區域平均水準，主要歸功於政府穩健財政政策及有效債務控管。我國積極參與區域性及國際性組織，德國貝特曼基金會對我國政經發展給予高度評價，我國亦樂於將成功發展經驗與亞銀開發中會員國分享，並進一步協助其建置相關制度政策，以達成亞銀開發中會員國優先發展目標之「提升政府治理及能量」。

另一方面，落實全民監督亦為「提升政府治理效能」重要方式之一。根據世界銀行研究，目前仍僅有少部分政府提供人民或公民團體可靠、確實及有意義的財政公開資訊，然而卻有愈來愈多人民希望藉由公開資訊進一步了解政府財政措施及預算執行情形等，以監督政府施政成效，因此提供即時、透明、確實的政府財務資訊，有助於強化政府財務責任。根據世界銀行 2016 年 1 月初最新公布對 198 個經濟體建置政府財務管理資訊系統(Financial Management Information System, FMIS)評等結果，我國獲 A 等級，顯見該行對於我國近年來積極推動財務管理資訊系統成果給予具體肯定，亦彰顯我國積極推動政府資訊公開，提升政府財務管理效能之成效。

在「千禧年發展目標」(Millennium Development Goals, MDGs)中，消除性別歧視為重要發展目標之一。亞銀 2015 年 10 月公布《2015 亞太地區關鍵指標》(Key Indicators for Asia and the Pacific 2015)指出，亞太地區雖在縮小受教權之性別差異有顯著改善，然而女性在獲得高薪工作上仍面臨較大挑戰。根據萬事達卡發布最新女性進步指數及生活品質滿意指數調查報告，我國女性進步指數為亞太地區唯一連續 9 年呈現上漲態勢的國家。從個別指標分析，我國女性「日常就業」指數為亞太區第 1 名，顯示我國在落實性別平權上努力的成果。然而許多國家仍須強化企業及政府性別平等觀念，透過投資及法規調整，改善就業環境，創造友善環境，提升女性勞動參與率、平均薪資、政治

及社會參與率，讓女性發揮潛力，為國家競爭力加分。

近年部分國家為提振經濟及推高通膨預期，或為避免資本流入導致本國匯率劇升，採行負利率政策。然而目前實施結果發現，負利率對促進投資成效有限，亦可能對消費者支出產生負面效果，且擴大量化寬鬆政策與負利率政策使全球負殖利率債券規模劇增，降低公債市場流動性，致公債價格大幅波動。負利率政策無法解決流動性過剩問題，卻削弱銀行作為金融中介之功能。另負利率政策欲以財富效果帶動有效需求，成效非但不彰，反而提高金融動盪風險及產生資產價格泡沫化風險，且過度使用貨幣政策，亦有忽略財政政策及結構性改革重要性之虞。此外，大國負利率政策將造成資本外移及匯率變動，對小型開放經濟體負面衝擊甚大，產生負面外溢效果。因此，負利率雖非傳統貨幣政策工具，惟各國於採行該政策時，仍應審慎考量其可能造成的負面影響，以期促進全球及區域金融市場穩定。

有關利用租稅天堂的避稅型態不僅侵蝕國家稅基，並進一步深化所得分配不均，成為國家發展及社會公義的潛在危機。在資本市場全球化情況下，僅靠單一國家之力追查國際避稅相當困難，需要國際間彼此聯手，藉此機會呼籲各會員國攜手合作防範國際避稅事件。

為強化對亞銀開發中會員國的援助，亞銀推動 ADF 與 OCR 合併及 ADF 12 增資，進一步協助受援國因應經濟發展所面臨的挑戰，達成減貧、促進私部門發展、因應氣候變遷及提高治理及能力等目標。合併案與 ADF12 預計將自 2017 年生效，我們期待亞銀在中尾武彥總裁及團隊合作努力下能再創新局。

本人謹重申，中華民國不但是亞銀創始會員國，更一向善盡會員國職責，本人呼籲亞銀正視此一事實。我們仍將就亞銀片面更改我國會籍名稱，提出抗議；也希望會員國應相互尊重，使各會員國有主辦

各項活動的公平機會。

最後，本人謹代表我國代表團，祝賀本屆大會圓滿成功，各位身體健康。謝謝！

附件四：Statement by the Governor for the Republic of China at the 49th Annual Meeting of Asian Development Bank,

REPUBLIC OF CHINA

Sheng-ford Chang, Governor

Mr. Chairman / Madam Chair, President Nakao, Fellow Governors, Ladies and Gentlemen,

On behalf of the delegation of the Republic of China, I thank the Government and the people of the Federal Republic of Germany for their gracious hospitality extended to us. Frankfurt is a city with a long history and is the home of the Deutsche Bundesbank and the European Central Bank. It is meaningful for the ADB Board of Governors to meet at this largest financial centre in continental Europe. The landscape of the city shows a special blend of modern and traditional architectures. I also join my fellow governors in thanking the ADB staff for their excellent arrangements that make this annual meeting a success.

With the completion of "Strategy 2020," the ADB is launching "Strategy 2030" as its future development policy. Mr. Stephen P. Groff, Vice President of ADB, mentioned at the UN Sustainable Development Summit last year that "ADB applauded the increased ambition of the Sustainable Development Goals (SDGs). We stood ready to support our member countries in achieving these Goals." Most of these SDGs align with ADB development strategy and projects, such as poverty reduction, gender equality, disaster prevention, climate change, and renewable energy. The theme of the Frankfurt Annual Meeting is "Cooperating for Sustainability," and the topics of "Clean Energy and Climate Change" and "Sustainable Supply and Production Chains" are in response to the theme of supporting sustainable development. We fully support the commitments and efforts of the ADB towards sustainable development; however, as estimated by the United Nations, the cost for promoting these 17 SDGs ranges from \$3.3 trillion to \$4.5 trillion annually with funding shortfall of \$2.5 trillion per year. We are concerned that this deficit may cause a severe challenge to the tax revenue and structure of each country.

While we support the ADB's investment and financing of sustainable development and climate change-related projects, we also expect that the MTR Action Plan relating to clean energy as well as to sustainable urban transportation systems be implemented effectively. Using the ICT instrument can manage systems functionally. As mentioned in our statement last year we recommend that ADB put more emphasis on ICT projects, such as intelligent transportation systems and energy management systems. By using "Big Data" effectively and efficiently, governments can take precautions against climate change and natural disasters. In our country, we have built a smart disaster prevention system called "GIS Decision Support System for Highway Disaster Prevention" with the help of "Big Data" on the basis of and the help of cloud computing to integrate governmental information regarding disasters from mountains, bodies of water, roads, bridges, and human beings. The purpose of this system is to provide an alarm in advance through close monitoring and forecast factors such as rainfall, landslides, water level, flooding, etc. With our successful experiences, we are willing to share our knowledge and undergo closer technical exchanges with ADB's experts in related fields.

Finance is the foundation of public affairs, and sustainable finance is the basis of sustainable economic development. To build a sound financial mechanism, we have focused on constructing sound finance, practicing social justice, improving economic development, and streamlining administration in recent years. In order to accomplish sustainable finance, we launched "The Sound Finance Program" in 2014 with three pillars: controlling debt scope, restructuring expenditures, and using multiple channels for cultivating government financial resources. The achievements of "The Sound Finance Program" were highly recognized by Fitch Ratings Incorporation, the World Economic Forum, and the International Institute for Management Development. In practicing social justice, we carried out a dynamic tax system adjustment to improve tax fairness and narrow the gap between rich and poor. The Gini coefficient in our country remained at 0.35 constantly, lower than the international warning line of 0.4. In addition, we adopted tax incentives to stimulate our economic transition, and innovated Customs service to facilitate international trade. For the purpose of improving economic

development, we encourage public private partnerships for public construction, and to enhance administrative efficiency, we encourage streamlining of the regulations to protect people's rights as well as interest.

In the Bertelsmann Stiftung's Transformation Index (BTI) 2016 report, our country's Status Index (9.53) and Economic Transformation Index (9.5) were ranked first among 129 transformation countries; our Political Transformation Index (9.55) and Management Index (7.48) were listed as 3rd. In the Economic Transformation Index, Taiwan's income distribution is relatively equal. The success of SMEs, electronic and IT technology exports, low inflation, and a stable exchange rate demonstrated remarkable performances in this report. Taiwan's public debt is comparatively low by global and regional standards due to prudent fiscal policymaking and resolute debt control. We actively took part in regional and international organizations; therefore, we would like to share this experience with members and extend our help for setting up systems to achieve the ADB's strategic and thematic emphasis on "Governance and Institutional Capacity."

Citizen supervision is an important measure to enhance governance. The World Bank's study shows that only a small number of governments provide reliable, accurate, and meaningful open budget data to their citizens and civil society groups. However, in order to monitor governance, there is an increasing demand from citizens and civil society for improved and completed open budget data to further understand the government's finance operations together with budget implementation. Therefore, providing timely, transparent, and accurate governmental financial data will strengthen the government's financial responsibility. The World Bank released its latest Financial Management Information System (FMIS) in January 2016, rating the results of 198 economies, and our country was given an "A." This result shows our efforts in promoting FMIS; thus, the World Bank provided an acknowledgement of our significant achievement. It also demonstrated our efforts in promoting government information disclosures and in improving the effectiveness of government financial management.

To promote gender equality is one of the "Millennium Development Goals"

(MDGs). In the "Key Indicators for Asia and the Pacific 2015" released in October 2015, the Asia and Pacific region has made substantial gains in narrowing the gender gap at all levels of education despite the fact that women still face challenges when it comes to high-paying positions. According to the "MasterCard Index of Women's Advancement 2015," this was the first time for women in Taiwan to advance surpassing the 90-point mark since 2007. From the analysis of individual indicators, Taiwanese women ranked first in "Regular Employment" in Asia and the Pacific region. This achievement fully demonstrates our efforts in implementing gender equality. We are of the opinion that there are many aspects of equality cognition to be improved by enterprises and governments in many member countries through investment and regulations to improve the employment environment, such as to create a friendly environment, to enhance female labor participation, to increase salaries, and to enhance political and social participation. By these measures, women can realize their potentials for improving national competitiveness.

In order to stimulate the economy, to increase inflation expectation, and to evade a rapid appreciation of their exchange rates caused by capital inflows, some countries have adopted a negative interest rate policy recently. However, the results showed that a negative interest rate policy does not effectively promote investment and might cause adverse effects on consumer expenditure. Expansion of a quantitative easing policy and a negative interest rate policy will cause an increase in negative yield bond scope, a decrease in bond liquidity, and a fluctuation in bond price. The negative interest rate policy not only fails to solve the problem of excess liquidity but also weakened the function of banks as a financial intermediary. It shows that a negative interest rate policy does not effectively induce demands; on the contrary, it makes for financial instability and asset price bubble risks. It has been noted that excessive use of monetary policy causes negligence of the importance of fiscal policy and structural reforms. In addition, the implementation of a negative interest rate policy by advanced countries will cause negative spillover effects to small open economies through capital relocation and exchange rate fluctuation. Although a negative interest rate policy is not a traditional monetary tool, in consideration of global and regional financial stability, caution should be paid against its negative effects when such a

policy is adopted.

The tax dodges in tax havens not only erode the tax base but also deepen the inequality of income distribution. It will become a potential crisis to national development and social justice. In the globalization of capital markets, it is quite difficult for single countries alone to trace international tax avoidance; instead, it requires the international cooperation. By taking this opportunity, I suggest that our members work together to prevent international tax dodges.

As a means to assist developing countries in meeting their challenges and in turn reach the goals of poverty reduction, private sector promotion, climate change adaptation, and improving governance and capacity, the Asian Development Fund (ADF) 12 Replenishment and the combination of the lending operations of the ADF with the Ordinary Capital Resources (OCR) balance sheet were launched and will take effect in Jan. 2017. We look forward to another new era under the leadership of President Nakao.

Last but not least, I would like to reiterate that the Republic of China is a founding member of ADB and has fully carried out her membership responsibilities. My delegation continues to protest against the unilateral alteration of our membership designation. I would also like to call on member countries to respect each other concerning the equal opportunities of hosting meetings and workshops of ADB.

I wish this meeting every success. Thank you.

附件五：亞銀 Concessional Assistance Countries 分類

Concessional Assistance Countries			
	CA-only Countries ^a		OCR Blend Countries
Grants-only Countries ^b	ADF Blend Countries ^c	COL-only Countries ^d	
Afghanistan	Kyrgyz Republic	Bhutan	Bangladesh
Kiribati	Solomon Islands	Cambodia	Federated States of
Marshall Islands	Tajikistan	Lao PDR	Micronesia
Maldives	Tonga	Myanmar	Mongolia
Nauru	Vanuatu	Nepal	Pakistan
Samoa			Palau
Tuvalu			Papua New Guinea
			Sri Lanka
			Timor-Leste
			Uzbekistan
			Viet Nam

ADF = Asian Development Fund, CA = concessional assistance, COL = concessional OCR lending, OCR = ordinary capital resources.

^a Based on the 2014 Debt Distress Classifications for ADF-only Countries.

^b With high risk of debt distress.

^c With moderate risk of debt distress.

^d With low risk of debt distress.